

# Наркотики, алкоголь И ВИЧ/СПИД

Информационное пособие для населения

Drugs, Alcohol and HIV/AIDS: A Consumer Guide



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
Substance Abuse and Mental Health Services Administration  
Center for Substance Abuse Treatment  
[www.samhsa.gov](http://www.samhsa.gov)

Наркотики, алкоголь и ВИЧ/СПИД Информационное пособие для населения [Drugs, Alcohol and HIV/AIDS: A Consumer Guide]—This brochure in Russian explains the increased risk of HIV transmission among people who abuse substances and stresses the importance of seeking treatment for both substance use and HIV/AIDS. It also encourages clients to seek support from family members and lists resources to access more information. To view the English version, please go to <http://www.kap.samhsa.gov/products/brochures/consumer/index.htm>.

# Наркотики, алкоголь

## Какое отношение имеют наркотики и алкоголь к ВИЧ?

Применение наркотиков и алкоголя может привести к рискованному поведению, увеличивающему вероятность приобретения СПИДа. Например: многократное или совместное использование игл, шприцев и других материалов для внутривенного введения наркотиков, таких как вода для промывания шприцев или вата, увеличивает Ваши шансы быть инфицированным ВИЧ.

## Что, если у меня уже есть ВИЧ?

Существует несколько видов ВИЧ, называемых “штаммами”. Даже если у вас уже есть один штамм, употребление наркотиков подвергает Вас риску быть инфицированным другим. Если Вы беременны, Вы можете передать инфекцию Вашему плоду.

## Что, если я не могу перестать употреблять наркотики или алкоголь ?

Не бойтесь и не стыдитесь обратиться за помощью. Позвоните по нашей горячей линии «Лечения от наркомании и алкоголизма» по номеру (1-800-662-HELP [4357]) для получения помощи в лечении. Это может стать Вашим первым шагом к выздоровлению.

Проинформируйте своего лечащего врача, если Вы решились приступить к лечению от наркомании или алкоголизма одновременно со своим лечением от ВИЧ. Тогда Ваш врач сможет взаимодействовать с тем, кто лечит Вас от наркомании или алкоголизма, чтобы убедиться, что оба лечения действуют в одном направлении.

### *Знаете ли Вы, что?*

- В настоящее время в США поведение под влиянием наркотиков играет единственную наибольшую роль в распространении ВИЧ инфекции.

Источник: Государственный Институт по изучению наркозависимости, Март 2005 года.

# ВИЧ/СПИД



- Сегодня половина всех новых ВИЧ-инфицированных выявляется среди лиц, вводящих наркотики путем инъекций (ЛВНПИ).\*



## Что, если я не могу справиться со всем этим сам/сама ?

Не переживайте, Вы и не должны справляться со всем самостоятельно. Указанные далее номера горячих линий и веб-сайтов помогут Вам найти хороший медицинский уход, необходимое Вам лечение и даже жилье, если это необходимо . Позвоните по бесплатному номеру или зайдите на веб-страницу, которую Вы выбрали, уже сегодня . Это может изменить в лучшую сторону всю Вашу жизнь.

# Вы не один/одна. Помощь доступна.

## **Позвоните по этим номерам для получения информации на русском языке о лечении наркомании и алкоголизма**

Bridge Back to Life Center, Inc. (Центр “Мост Возврата к Жизни” )  
Brooklyn, NY  
(Бруклин, штат Нью Йорк)  
Контактный номер: 718-265-4200  
<http://www.bridgebacktolife.com>

Council on Alcoholism/Drug Abuse (Совет по алкоголизму/наркомании)  
Monticello, NY  
(Монтиселло, штат Нью Йорк)  
845-794-8080  
<http://www.recovery-center.com>

Beverly Clinic/BAART (Клиника Беверли/BAART)  
Los Angeles, CA  
(Лос Анжелес, штат Калифорния)  
213-607-2010  
<http://www.baartprograms.com>

## **Позвоните по этим бесплатным круглосуточным номерам для дополнительной информации на английском языке**

Drug and Alcohol Treatment Hotline (Горячая линия Лечения наркомании и алкоголизма)  
1-800-662-HELP (4357)

Gay Men’s Health Crisis Hotline (Горячая линия по проблемам здоровья мужчин гомосексуалов)  
1-800-AIDS-NYC (243-7692)

Homeless Assistance Hotline  
(Горячая линия Помощи Бездомным)  
1-800-569-4287

## **Или зайдите на эти веб-страницы: для дополнительной информации на английском языке**

Substance Abuse Treatment Facility Locator  
(Справочный сайт по возможностям и услугам лечения Наркозависимости)  
[Зайдите на этот веб-сайт для поиска центров, предоставляющих услуги на русском языке.]  
<http://www.findtreatment.samhsa.gov>

Centers for Disease Control and Prevention  
(Центр по контролю и предотвращению Болезней)  
<http://www.cdc.gov/hiv/dhap.htm>

AIDSinfo  
(Информация о СПИДе)  
<http://www.aidsinfo.nih.gov>

Office of National AIDS Policy  
(Центр государственной политики по СПИДу)  
<http://www.whitehouse.gov/onap/aids.html>

American Foundation for AIDS Research  
(Американская организация по исследованиям СПИДа)  
<http://www.amfar.org>

Обратите внимание на выделенную рамкой пометку ниже и проверьте, указан ли там адрес и номер телефона ближайшего к вам центра лечения.



Люди в данной брошюре являются моделями и использованы только для пояснительных целей. Не делайте копии и не распространяйте платно без специального письменного разрешения the Office of Communications, Substance Abuse and Mental Health Services Administration, U.S. Department of Health and Human Services (Администрации по коммуникациям, наркозависимости и психическому здоровью Департамента здоровья и обслуживания населения США).

Данная брошюра была выпущена, как сопровождающий документ для публикации *Substance Abuse Treatment for Persons With HIV/AIDS, #37* in CSAT’s Treatment Improvement Protocol (TIP) Series» Данное издание, серия публикаций TIP, и все материалы, дополняющие данную серию, являются общественным достоянием и могут быть перепечатаны или скопированы в SAMHSA’s Health Information Network. Для получения более подробной информации, обращайтесь по телефону: 1-877-726-4727, или посетите веб-сайт SAMHSA по адресу: <http://www.samhsa.gov/shin>.